



JANUAR 1984

# Blue Beret

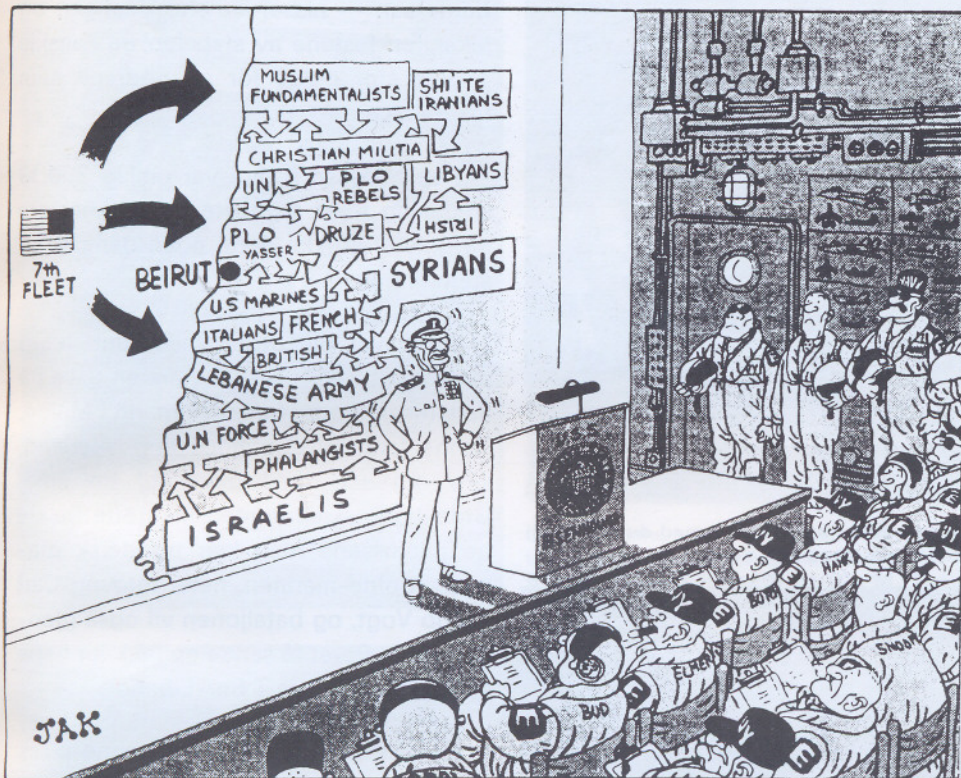
DEN NORSKE FN-STYRKEN I LIBANON





# SITUASJONEN I LIBANON

## Retaktørens Egen Spalte



— Noen spørsmål?

## Fargebildene

Fargebildene på omslagssidene og side to i dette nummer er alle tatt omkring julehelga.

Førstesidebildet er tatt på taket av 4-7 i Chebaa og sier vel mere enn ord. Bildet på side 2 er tatt på OP 4-18 lille juleaften da BN-sjef og BN-prest var på julebesøk. Det er bataljonspresten som står til høyre og holder en liten juleandakt.

Bildet på siste side er tatt i en av sambandstroppens nærforsvarsstillinger med utsikt mot Hermon-fjellene og endel av NORBATT AO.



Arne S. Hestvik



Oluf O. Tonning

# Blue e r e t

Januar 1984

Den norske FN-styrken i Libanon

Redaksjon:

Red : Kapt. Arne S. Hestvik

Asst : Loytnant Oluf O. Tonning

Trykk:

Zavallis Press Ltd.

Postbox 1142, Nicosia,

Kypros

Når dette leses er vi snart halvveis ute i kontingent 12. Fra vi kom nedover i november og fram til slutten av januar, da dette skrives, har vi opplevd et "vintervær" vi vel forbinder svært lite med det vi egentlig mener med ordet vinter. Været har vært unormalt fint til vinter å være, og sammenligner vi med de som var her sist vinter, i kontingent 10, så er vi utrolig heldige.

For de fleste av oss er tjenesten etterhvert blitt rutine, alt glir lettere, alle kjenner jobben, og gjør de rette ting til rett tid og på riktig måte. Men rutine kan også virke inn negativt på tjenesten. Vi må derfor passe oss for ikke å falle inn i en slags søvndyssende tilstand, og lar alt liksom drive avsted.

Vi er godt igang med leave-avviklingen. Noen drar hjem, noen drar til andre fjerne mål. De siste utnytter muligheten til å se litt mere av verden. — Snø og vinter vil vi sikkert oppleve nok av seinere, sier de, og har selvsagt rett. Det er kanskje på sin plass å minne om at vi er nordmenn og representerer både vårt forsvar og vårt land også når vi drar på leave.

Det har vært behagelig rolig både i vårt eget AO og i UNIFIL AO siden vi overtok i november. Mye tyder på at FN-styrken gjør en viktig jobb her i Sør-Libanon og at styrken gir respekt overfor de stridende parter. FNs mandat for vår tjeneste her nede går ut i april og ingen vet om det blir forlenget. Inntil en avgjørelse faller må vi bare fortsette vår tjeneste som tidligere, — en tjeneste for fredens sak.

PIO-seksjonen ønsker alle i kontingent 12 en fin leave, enten den nå går hjem til Norge eller andre steder.



## SEND BLUE BERET HJEM!

# DA JULENISSEN VAR



En ikke ukjent vokalist i Ebel es Saqi, Moffid, har entret scenen, og sammen med duoen Dehli og Handeland, som besøkte den norske FN-kontigenten i jula, sang han norske sanger



—Slik ja, syng med: Så gjør vi så når vi, . . . synger kompanisjef, major Kjell Flyum, og fikk Saqibarna med på de riktige bevegelser.

Nesten 1000 barn fra NORBATT AO var på juletreffest i bataljonens regi 2. juledag. Med fullt norsk opplegg for barnefest; — nisse, juletre, sanger og leker, løp festene av stabelen, og kanskje til like stor glede for arrangørene som for deltakerne.

I spisemessa i Saqi var omlag 300 til stede, og tross regn ute og gjørme-føre på gulvet, la ikke dette noen demper på stemningen.

Og gaver ble utdelt med rund hånd på festen i Saqi. Takket være en gave på flere tusen kroner fra en en mann i Molde, kunne feltpresten, major Erling Neerland, strø om seg med gaver til de små. Utdelingen skjedde med fin støtte fra de tre julenissene med klar trøndersk dialekt. Molde-mannen, heter forøvrig Carl Jacob Vogt, og bataljonen vil også gjennom Blue Beret få sende en takk for hans omtanke for barna i Sør-Libanon.

En takk retter vi også på denne plass til både befal og menige som tok seg av arrangementet i spisesalen, som fikk det hele til å gli, og som på denne måte lagde det trivelig for ungene, og mest oss som var tilstede.

## FINSK SAMTALE

Toivonen och Pekka sitter i väggkanten ved Enare sjö och dricker ur en flaske 96 procent sprit.

Då kommer en myckat rik bonde med två hestar förspend en karjol. Bonden stannar og sejer:

—Jag bjuder 100 mark før flaskan.

—Nej, sejer Toivonen, — vi seljer inte spriten.

—Men jag bjuder Er 200 mark før flaskan.

—Nej, sejer Toivonen endog engång.

—Jag bjuder Er 300 mark før flaskan, och hesten och vagnen med.

—Nej, svarade Toivonen.

Då kjørde bonden derifrån, — rasande.

—Du Pekka, sejer Toivonen, han der bonden var tjusan meg mycket glad i sprit.

## SORG

—Det var vondt å høre at du har mista kjerringa di, Lars.

—Ja jeg har grått noe forferdelig Og når jeg nå får spist kveldsmaten og tatt meg en dram skal jeg til å gråte igjen.

# MEST VELKOMMEN



Gaver til alle, kunne feltprest Neerland glede barna med, og de tre trøndernissene, Per Arne Brurak, Øyvind Haaseth og Ole M. Thorsvik ble meget gode venner med de små.

—Napoleon med sin hær, trala-la, hold takten der da, sier løytnant Jan Heltne (SB. tr) og viser hvordan det gjøres. Bak til høyre overvåker velferdsoffiser, kaptein Geir Inge Mossige, det hele.



Norsk juletre, med fin pynt var det sentrale punkt i spisemessen 2. juledag, og barna kunne stå lenge og betrakte dette skjeldne synet.

# Eskorten Er Alltid på Plass



Eskorten er tilbake i Saqi igjen etter en ny tur til Ett Taibe, via Fatma Gate. Oppe på bilen ser vi fra venstre: André Olsen Fredheim, Nordfjord i Sørfold, Reidar Tronnskog, Geilo (bak miteren), Martin Cavanagh, Foldfjord og Vidar Bjørn Borgersen, Holmestrand. Ved siden av bilen står (fra v.) fenrik Arild Stifoss, Evje og sjåføren Morten Fuglehaug Aurdal.

Eskortelaget i Stabskompaniet kommer vi alle i forbindelse med så snart vi skal gjennom Enklaven til Vestre AO eller ut over Fatma Gate ved Metulla. De stiller alltid på plass i kolonnen, enten det er sol eller regn stiller de på plass bakerst. —Strekningen mellom Saqi og Fatma Gate og videre til Ett Taibe blir etterhvert kjent for oss, men tjenesten er langt fra kjedelig, sier fenrik Arild Stifoss, som er en av de to lederne for eskortelaget.

Eskortelaget er delt opp i to grupper som hver består av sjef, sjåfør og fire mann. De er med på samtlige transporter til og fra Norbatt AO gjennom Enklaven, samt at det til tider blir endel ekstra oppdrag.

—Og dagene går fort, forteller gutta i eskorten. Første tur ut går klokka 0700 hver morgen og de er inne igjen fra siste tur 1730.

—Oppgaven er å sikre transporten og ta avgjørelser når det oppstår uregelmessigheter, sier fenrik Stifoss. Hver mann i eskortelaget må regne med mellom 4 — og 500 turer gjennom Enklaven i løpet av en kontigent på 6 måneder. —Vi blir som sagt kjent med strekningen etter hvert. Hver stein, hvert hull og hver egenart på vegen blir på en måte innebygget i kroppen, sier en av sjåførene i eskortelaget, Morten Fuglehaug.

## KOLINGEN

Den svenske originalen Kolingen ble engang stoppet på gaten av en kvinne med en innsamlingsbøsse.

—Gje en krona til "Redda Barnen", sa damen, og stakk fram bøssa.

—Nei, — det kan dom gjøra som har skremt dom, svarte Kolingen.

## SOM ET LAM

Pedersen gikk rett inn til sjefen og forlangte lønnpålegg. Da han kom ut igjen, ble han spurt om hvordan det gikk.

—Han ble som et lam, sa Pedersen.

—Men hva sa'n?

—Bææææ . . .

## VEDDEMÅL

En finnmarking på en fiskebåt fikk det noe triste oppdrag å gå til kona til en av kameratene som var omkommet på fiskefeltet, og gi henne dødsbudskapet. —Er det enkefru Olsen, sa han da hun kom i døren?

—Nei, da tar de nok feil, jeg er ikke enke, svarte kona.

—Skal vi vedde, sa mannen?

# MAJOR'N TOK CUP'EN



De fem beste i NORBATTs julecup i pistolskyting. Fra venstre, vinneren, major Johansen, deretter i rekkefølge: Lt. Hesseberg, menig Rasmussen, lt. Eilertsen og kapt. Hestvik, som delte 5. plassen med maj. Tungen. Tungen hadde imidlertid en bom mere.

S4, major Arne Johansen tok førsteplassen i jule-cupen i pistolskyting i NORBATT, etter en feiende innsats i finaleskytingen på selveste nyttårsaften. Major Johansen lå heller svakt plassert etter den innledende skytingen tidligere i romjula, men slo altså til skikkelig under finalen der 10 mann deltok.

Mening Rasmussen og kapt. Hestvik ledet etter denne innledende skytingen, men greide ikke å følge helt godt opp da det virkelig gjaldt.

Vi må ta med i denne skyteomtalen at det er Sanitetstroppens skyteinteresserte sjef, lt. Torp, som skal ha æren for at jule-cupen kom i stand.

Så over til resultatlisten (Kongelaget)

1. Major Johansen	.. .. .	132 poeng
2. Lt. Hesseberg	.. .. .	130 "
3. Menig Rasmussen	.. .. .	124 "
4. Lt. Eilertsen	.. .. .	121 "
5. Kapt. Hestvik	.. .. .	114 "
5. Major Tungen	.. .. .	114 "
7. Fenr. Olsen	.. .. .	108 "
8. Menig Kristiansen	.. .. .	105 "
9. Sjt. Martinsen	.. .. .	82 "
10. Lt. Grønvold	.. .. .	73 "

# FULL GASS!



Dag Vindenes fra Fusa tjenestegjør i materiell-laget i Trentroppen, og en av oppgavene i denne vinterkontingenten er å sørge for arbeidet på gass-lagret og distribusjon av gass.

—Det er helst til kjøleskap og til gassovner for matlaging dette brennstoffet brukes, forteller Vindenes, som trives med tjenesten og har nok å gjøre hele dagen. —Det er full gass hele tiden, smiler han, og haster videre med nye gassflasker.

## Idrettsresultater..

### Bordtennis

BN mesterskapet i bordtennis er avviklet. Oppmøtet var av forskjellige årsaker noe redusert, men deltakerne som møtte viste et høyt nivå og gjorde en god innsats.

Resultatet ble:

- Nr. 1 og BN mester Menig Brokke Kp A
- Nr. 2 Menig Stenersen Kp A
- Nr. 3 Kapt Lien StKp
- Nr. 4 Menig Johansen Kp B

### DARTS

BN mesterskapet i darts er avviklet. Oppmøtet var meget bra og det ble en skarp konkurranse blandt deltakerne.

Resultatet ble:

- Nr. 1 og BN mester Men Paulsen Kp A
- Nr. 2 Men. Lehn StKp
- Nr. 3 Men. Gystad Kp A
- Nr. 4 Men. Skjølseth Kp A

Bataljonen gratulerer deltakerne i Bordtennis og Darts turneringen med den gode innsatsen og håper på fortsatt stor aktivitet innen de to idrettsgrenene i fremtiden.

# MED SJEFEN, NISSEN OG



Per Røst fra Tynset tjenestegjør i Chebaa group. Noe julestemning er det på dette bildet, med snøen på Hermon i bakgrunnen og julenissen på taket til 4-7 sammen med Røst.

Lille julaften og julaften er vanligvis hektiske dager,—i alle fall om vi et øyeblikk vender tankene til hjemmet og julestria der. I NORBATT var det også noen som hadde en stri tørn disse to dagene. Bataljonssjefen, oberst Martin Hjelmervik Ness, hadde bestemt seg for at samtlige possisjoner i AO skulle få julebesøk, og med seg på lasset hadde han feltpresten, major Erling Neerland, velferdsoffiserene Mossige og Paulsen, og delvis også PIO.

Det hele begynte ute i Enklaven klokka 0700 på possisjon 4-15 OP. Og derfra gikk ferden langs Litani-possisjonene helt ned til 4.18, før kursen ble satt for Chebaa utpå formiddagen.

Fra Chebaa gikk turen til fots over daler og fjell til 4-14 og ned til 4-13. Da var det seine kvelden.

Juleaften startet like tidlig, og i løpet av noen meget hektiske timer fram til tidspunktet for julegudstjenesten ble resten av AO besøkt. Begge KP-possisjonene, A og B, Blat, Ferdiss, Hebbarie og de andre.

Det var såvidt feltpresten fikk tid til å kle seg om før julegudstjenesten begynte i Saqi kirke.



På vel 1300 meters høyde ved 4-7 CP. Igjen får sjefen forsikring om at julen skal feires også der og at alt er klart til den store høytiden. Til venstre ses sjef Chebaa group, kaptein Magnar Skaret og sjef KP A, major Jan Magne Johnsen.



# PRESTEN PÅ JULE-BESØK

På denne hektiske rundturen i AO og Enklaven snakket sjefen med hver enkelt på vakt, feltpresten holdt en liten andakt på vakt, feltpresten holdt en liten andakt og løytnant Paulsen eller kaptein Mossige sto fram i nissedrakt og overleverte julegaven fra forsvarsminister Anders C. Sjaastad.

Overalt fikk bataljonssjefen vite at alt var klart til julefeiringen, selv om det var underforstått at feiringen de fleste steder var av en noe spesiell karakter, om man da sammenligner med normal norsk julefeiring.

Men alle hadde fått julegavene fra Norge, det var pyntet både i OP'en og i prefab'en, juleribba lå klar og intet skulle være uteglemt, ble sjefen forsikret om.



Med Beufort-festningen som bakgrunn og Litani-dalen dypt under seg, har vakt-mannskapene på OP 4-17 en fantastisk utsikt. Her hilser de på bn-sjef, feltprest og egen KP-sjef, major Ulf Arnesen (bak).



Velferdsoff. It. Frode Paulsen ikledt nissedrakt, men med AG 3, overrekker forsvarsministerens julegaver til besetningen på 4-18 OP ved Litani-elven.

# JULEFEIRING I JULEFRED

Julefeiringen for de norske FN-styrkene i Sør-Libanon forløp under fredelige forhold også denne gangen. Bortsett fra endel episoder i NORBATT AO i romjula, kunne julens

forskjellige arrangementer avvikles som planlagt og i former som var forsøkt lagt så nært opp til norske tradisjoner som mulig.

En julefeiring i et fremmed land, langt borte fra sine egne, vil i stor grad stå og falle på endel nøkkelpersonell. Og her tar vi fram kjøkkenpersonellet først. Hva ville vel julekvelden vært uten deres innsats? Null og niks sansynligvis.

Andre som er med på å lage jul, er utvilsomt de som arbeider i posttjenesten. Julepakker hjemmetra er nok noe av det aller viktigste for mange. Det er så rart med det; — uansett hvor voksen man er eller hvor tøff man tror man er, så er vi vel alle noe bløte inne i oss selv. Vi nordmenn er kanskje ekstra vare akkurat når det gjelder jula.

Vi må nevne feltpresten også. Med velvakte ord bidro han til å gi oss den første julestemningen da julegrana ble tent før jul, op på selve julekvelden; — julegudstjenesten. Det er noe spesielt i



Fra julegudstjenesten i Saqi kirke julaften ettermiddag. Kirken var fullsatt av sivile og militære. På bildet ser vi en del av staben i NORBATT, med NK og BN-sjef foran.



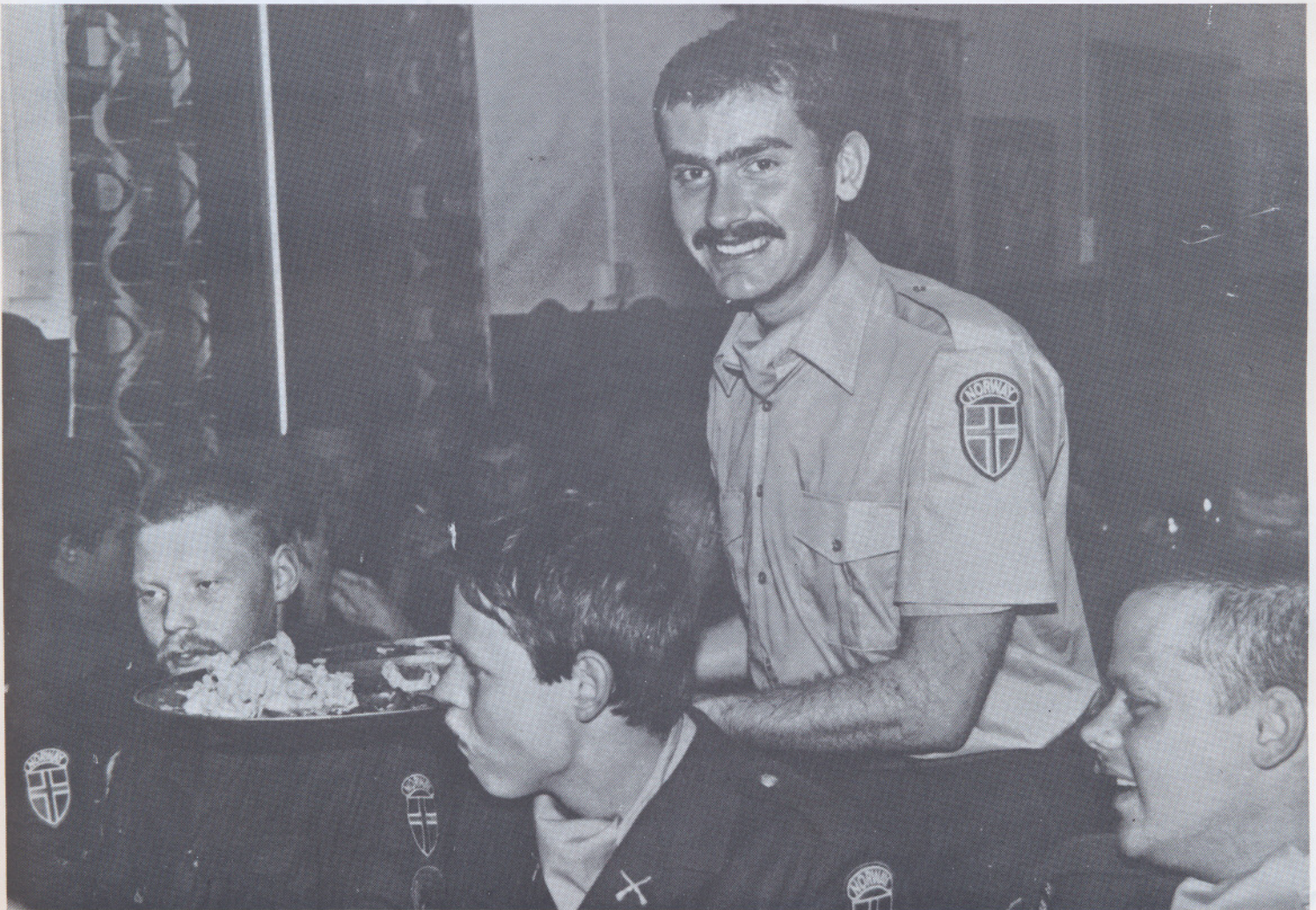
Jøss, joda, dette var fine saker konstaterer disse karene, som nyter kjøkkenets fruktsalat etter ribba og medisterpølsa julaften. Fra venstre: Kenneth Ydse, Fredrikstad, Tom Gabrielsen, Tromsø, Svein Egil Pettersen, Oslo, Anton Røvik Vinjeøra og Pål Halvorsen, Moss. Samtlige fra trentroppen.

kirken julekvelden, selv om kirken er en prefab, om den er et annet provisorium, eller om den er en lokal kirke i AO ellers. Jule-evangeliet, julesangene og stemningen gjør dette til en spesiell opplevelse.

—“Man har det ikke mere moro enn det man lager sjøl, ”heter det i et ordtak, og for en FN-styrke, forlagt så langt hjemmefra som vi er, er det viktig at det vises initiativ, at man har samkvem med hverandre, viser seg fra en sosial side med andre ord. Og vi tror dette lykkes bra i ”tolveren” Nyttårsaften i Saqi er et godt eksempel på dette. Troppene i stabskompaniet lagte en nyttårsaften alle tilstedeværende vil huske. På kort varsel, med små midler, og på rent amatørmessig grunnlag, tømret de sammen en revy-kavalkade av fin kvalitet. Godt gjort!



Væråagod, -oberst,- forsyn deg med dessert, sier kjøkkensjef, løytnant Knut Larssen, til bnsjefen, M. Hjelmervik Ness. Til høyre feltpresten, major Erling Neerland, som venter på tur.



Ivar Egge, fra Breim i Nordfjord, serverte under julemiddagen i spisemessa i Saqi, og har utvilsomt talent for dette yrket. Se bare på det elskverdige smilet og det profesjonelle grepet om ribbefatet.

TERRENGLØPSKARUSELLEN I GANG:

# AUNAN SÅVIDT FORAN HARKESTAD

Terrengløpskarusellen er i gang og hittil i kontingenten er det avviklet ett løp. På grunn av vinter-tiden og faren for gjørme i terrenget, er neste løp først terminfestet til 28. februar.

—Men fra da av er det fullt kjø, sier I-off, J.S. Veel. I det første løpet vant Aunan fra sambandstroppen, såvidt foran Harkestad fra KP-staben i KP A. To fat-tige sekunder skilte de to, så her kan det bli fight framover.

Resultatene fra dette løpet, som gikk den 18. desember, ble som følger:

## KLASSE I/II:

Nr	Navn	Avd	Tid
1. Men	Aunan	Sbtr/stkp	12.12
2. Men	Harkestad	Kpst/Kp A	12.14
3. Men	Haaseth	Santr/stkp	13.05
4. Men	Bøe	Sbtr/stkp	13.48
5. Men	Hansen, Serk	Tr2/kp A	13.54
6. Sjt	Helgesen	Rr2/kp A	13.56
7. Fenr	Sandvik	Trentr/stkp	14.03
8. Men	Bjørø	Tr2/kp A	14.06
8. Lt	Mjøen	Sbtr/stkp	14.06
10. Fenr	Mathiassen	Trentr/stkp	14.10
11. Men	Horslund	Tr1/kp A	14.38
12. Fenr	Selgren	Tr2/kp A	14.48
13. Men	Rogndalen	Pitr/stkp	14.55
14. Sjt	Sæveland	Pitr/stkp	15.14
15. Fenr	Dahle	Mektr/kp A	15.50
16. Kapt	Rødberg	Bnst	15.54
17. Men/hund	Johannessen/Argo	Hundegr/stkp	16.09
18. Men	Hustveit	Tr1/kp A	16.25
19. Men	Strand	Tr2/kp A	16.25
20. Fenr/hund	Nergaard/Cosan	Hundegr/stkp	16.32
21. Men/hund	Karlsen/Ferrox	Hundegr/stkp	16.38
22. Men	Andersson	Tr1/kp A	17.18
23. Men	Hansen	Kpst/kp A	17.34

## KLASSE III

1. Fenr	Jensen	Trentr/stkp	15.4
2. Men	Cavanagh	Hundegr/stkp	16.40

## KLASSE IV

1. Kapt	Dahle	Stkp	14.28
2. Lt	Larsen	Stkp	14.39

## PUNKTERING I GJØRMEHAV



Etter dager med regnvær er det lite trivelig å punktere utenfor fast vegdekke. Det fikk stabstroppens sjåfør, Johnny Myhre fra Verdal erfare til gangs da hans Landrover punkterte på vegen forbi Saqi skytebane etter en tur til Blate.

—Det nytter ikke å sette seg ned å sture, var Myhres kommentar, og han fant fram nødvendig utstyr for å skifte det punkterte hjulet. Men akk, — så var jekken i ustand, og en forbipasserende M-6 på tilbaketur fra søppelplassen ble redningen. Deres jekk var OK, og minutter etterpå var Myhre og hans Landrover på farta igjen. På bildet kneler den uheldige sjåfør i søla mens han jekker opp bilen etter punkteringen. Han greide til og med å smile til fotografen.

## KOLINGEN

Den svenske originalen Koldingen ble engang stoppet på gaten av en kvinne med en innsamlingsbøsse.

—Gje en krona til "Redda Barnen", sa damen, og stakk fram bøssa.

—Nei, — det kan dom gjøra som har skremt dom, svarte Koldingen.

# SAMBANDSTROPPEN

— har en finger med i det meste

Sambandstroppen i NORBATT, knapt 50 befal og menige, har en finger med i det meste av det som skjer i bataljonen. Bare tenk etter; — sambandet er på et vis bataljonens "Klara Klok". At de har driften og vedlikeholdet av alt samband ligger i navnet. Men de har også ansvaret for strømforsyningen, en uhyre viktig del av forsyningen i hele AO. Sambandsfolkene får stilig vekk de rareste opplevelser. Hør bare: Geiteflokker tygger sund kabel, folk skyter med hagle mot 10-parskabler, andre stjeler høyspentkabler for å bruke til klessnor, mens andre igjen bruker kablene der de henger til klessnor. Det skjer "ting" hele tiden, hevder de to som leder troppen, troppsjef, løytnant Frank Trondsen og NK, løytnant Stein Olav Mjøen.

Sambandstroppen i NORBATT har utstyr og arbeidsoppgaver som tilsvarer nesten sambands-seksjonen i en brigade hjemme. Dette er helt nødvendig dersom de skal make sin oppgave i den norske bataljonen i UNIFIL. Og det er først og fremst radioutstyret som er langt mere avansert og mengden av utstyr som langt overstiger det en stående bataljon har hjemme.

Troppens praktiske arbeidsoppgaver er som sagt mange, og på de fleste områder er det snakk om 24 timers vakt og beredskap. Radiolaget for eksempel, — er med på å bemanne BN-ops og Radio Norge. De sistnevnte driver samband tilbake til Norge både på fjernskriver, voice og telegrafi. Kravene til denne del av sambandstroppen er absolutt; — 24 timer i døgnet.

Den delen av troppen de fleste kommer i kontakt med daglig er linje-seksjonen. De betjener bataljonsveksleren, og det kan til tider være en travel jobb.



Øyvind Langås fra Kongsberg er en av de som betjener bataljonens veksler. Og han og de andre på denne posten kan ha det travelt når det ringer på 20 av de i alt 80 linjene samtidig.

—Det nytter ikke å mase på de som betjener veksleren, — de gjør sitt beste hele ti den, sier NK, løytnant Mjøen. — Om man ikke kommer fram er årsaken nok en annen enn den person som betjener veksleren. Å drive telefon i NORBATT AO er langt fra

det samme som å drive det hjemme. Her kan det mest utrolige skje, og det tar mange ganger tid å finne feil og reparere. Som mange har sett skyter de småfugl her nede, og når disse fuglene sitter på linje på en telefonkabel utgjør de et lett mål. Men samtidig fyker det hagl inn i

kabelen og det er da saker og ting kan skje, sier løytnant Mjøen.

Lager- og verkstedseksjonen har også en travel tid. Ser man etter hvilken mengde utstyr, ikke minst radioer, som finnes i bataljonen, forstår en også at det settes store krav både til lagerhold og ikke minst til reparasjoner. I tillegg til telefoner og flere typer radioer er det også reparasjoner av radar og annet komplisert utstyr.

Det kan lett oppstå skader på sambandstutstyret, og mange ganger er det snakk om store reparasjoner. På denne årstiden har man for eksempel lynnedslag som en innvirkende faktor. I vinter har man hittil hatt fire slike nedslag som har skadet utstyr.

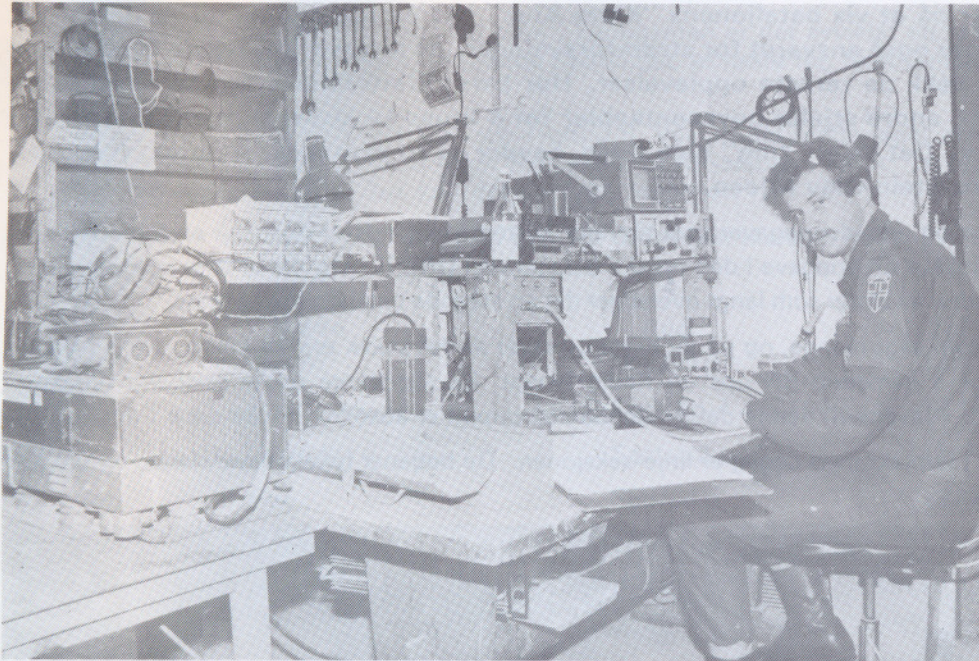
Aggregat/elektriker-seksjonen i NORBATT blir aldri arbeidsledige. Også her er det 24 timers beredskap. I hele AO er det nærmere 40 aggregater av ymse størrelse som helst bør rusle og gå hele tiden. OP-poster, CP-er, lags- og tropp-sleire og KP-KO må ha el-forsyning ellers går det hele i stå.

Dette setter meget store krav til vedlikehold, og aggmek. — leder, fenrik Jacobsen og hans karer, har alltid arbeide som venter og som helst bør bli gjort med det samme.

Denne seksjonen i Sambandstroppen har også hatt sine rare opplevelser. For eksempel i Blate da strømmen plutselig forsvant en dag. Etter en tids sjekking fant man feilen. En husmor i nærheten hadde klippet over en el-kabel, tatt noen meter og hengt den opp som klessnor hjemme i sin egen hage.

Som oftest er det på nattetid mekanikere og elektrikerne må ut, — det er da belastningen på nettet er hardest og det er da ett eller annet kan bryte sammen.

Agg./el-seksjonen kan til enhver tid avlese værtypen i området ved å se på amperemetrene på hovedaggregatene. Her kan forbruket leses av og det er svært sammenfallende med ute-temperaturen, påstår de.



Radiomek. fenrik Jon Røgeberg, Hønefoss (også kalt Røgemekk) ved arbeidsbordet i verkstedet. Sammen med fenrik Kai Olsen fra Fredrikstad tar han seg av reparasjoner av utstyret. Begge fenrikene er utdannet ved Hærens Sambandsskole.



Arbeide med troppens nærforsvarsstillinger en finværsdag. Fra venstre Svein Haugen, Dom-bås, Øyvind Johnstang, Våle i Vestfold, troppsjef, lt. Frank Trondsen, Lillehammer og Tor E. Berg, Hell.

Den siste, men likevel viktige, delen av sambandstroppen er ekspedisjonslaget, som har sitt arbeidssted på BN-opsbygget. De driver ekspedisjonen, arkivtjenesten og de driver telexsambandet som er tilknyttet HQ i Nacoura og derigjennom til de andre UN-bataljonene i Sør-Libanon. Også her er det 24 timers tjeneste.

Med andre ord: Sambandstroppen har en finger med i det meste som skjer, og for å si det like ut; de ser også ut til å ha full kontroll med sine gjøremål.

—Sambandstjenesten blir aldri kjedelig, og så lenge man har noe å henge fingrene i, er alt bare fint. Vi har dyktige medarbeidere i troppen, folk gjør jobben, sier de to sjefene, troppsjef Trondsen og NK Mjøen.



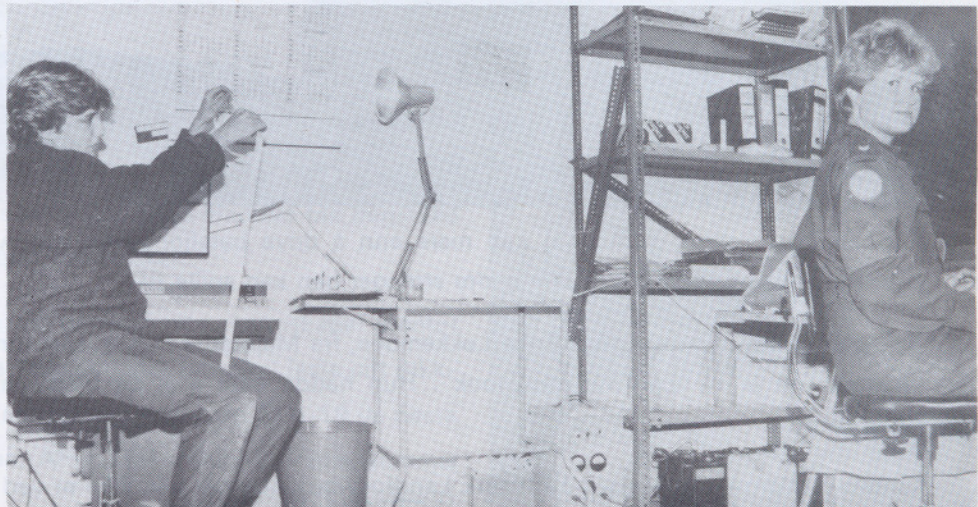
Med denne senderen, en AN/GRC-165, kan sambandstroppen nå hjem til Norge. Under utprøving av senderen for et par kontigenter siden hadde de kontakt med Tuentangen hjemme i Norge fra bredden av Genesaret-sjøen, og forbindelsen var "on voice". Til høyre på bildet NK Stein Olav Mjøen, Alta, i midten telegrafist Geir Elstad, Steinkjer og til venstre sjåføren, Trond Bekken, Nittedal.



Øverst og verst. Sambands- og el-nett må til stadighet vedlikeholdes og repareres. Her er et team i gang i en av Saqis mange stolper. Til venstre øverst ses Knut Hauge, Sakshaug og til høyre Knut Østli, Lillehammer. Nede følger sjåfør Trond Bekken, Nittedal (til v) og Tom E. Berg, Hell med. Linjelaget har flere hundre kilometer linjer å holde øye med i NORBATT AO.



Elektrikere på oppdrag i aggregat-huset. Dette er ett av over 70 aggregater i AO og av disse skal 40 rusle og gå alltid. Til venstre sitter lederen for laget, fenrik Frank Jacobsen, Halden, i midten elektriker Thore Berg, Løten og til høyre elektriker Rolleif Bøe, Heggedal.



Trine Løkkemoen, Oslo (til v.) og korp. Grete Holmgren, Sørumsand, i arbeid på telex, en i OPS'en. Korp. Holmgren er i tillegg til telex-operatør også utdannet krypto-operatør

# HEI SVEIS



Kaptein Dag Røberg (ass S-3) kan mere enn å drive bataljons-ops' en. Å svinge frisør-saksa er en av de mange andre strenger han kan spille på.

På bildet er det telex-operatør Trine Løkkemoen, fra Majorstua i Oslo, som får håret stusset ned til en mere militær "look". Hun hadde intet å si på frisørens dyktighet.

Kaptein Røberg tjenestegjør i Finnmark Landforsvar i Alta når han ikke er ved FN-styrkene i Libanon. Men hans dialekt røper at det verken er Finnmark eller Midt-østen som er hans språk-vugge. Hardanger-dialekten lar seg ikke skjule.

## DE TRYKKER BLUE BERET

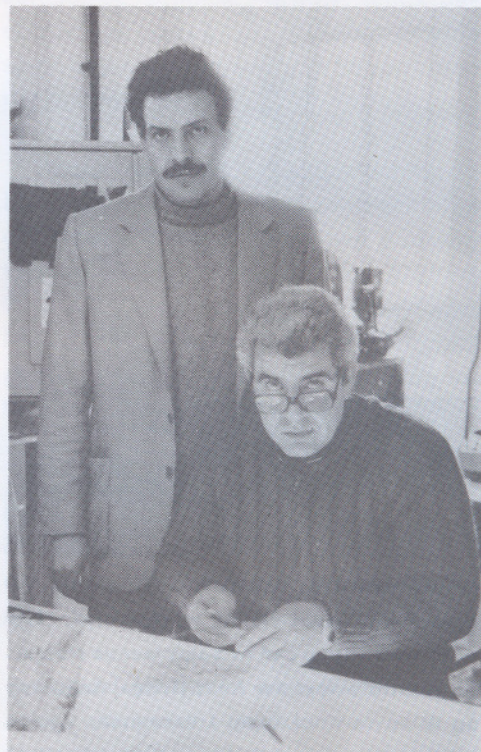
Den norske FN-kontigentens eget blad, BLUE BERET, trykkes på Kypros. I Nicosia, holder trykkerifirmaet Zavallis Press LTD til, og her skjer de siste prosesser som gjør BLUE BERET til ferdig blad.

Alt stoff lages imidlertid først i Libanon, av kontigentens presseoffiser og presseassistent. Deretter sendes alt materiell, — stoff og bilder, til Kypros hvor Zavallis setter det. Dermed er det klart for en Kypros-reise for press-off'en eller assistenten.

Da skjer korrektur-lesning og deretter ombrekking, som det heter på fagspråket og sluttelig trykking som skjer i offset.

Dinos Zavallis er teknisk sjef ved trykkeriet, som han driver sammen med sin far og bror.

—Vi trykker en rekke tidsskrifter for FN-styrker både i Libanon og her på Kypros, forteller Dinos som etterhvert har utviklet seg til en slags ambassadør for FN-folk i Nicosia. Det er bare å spørre Dinos, — han vet som regel det som er verd å vite. Dessuten har han snappet opp skandinaviske ord og uttrykk og har det forferdelig morsomt når han har lært noe nytt og overrasker med å svare deg for eksempel på norsk. I tillegg til alt dette er han en drivende dyktig fagmann på det trykkeritekniske område, og det er viktig for oss og Blue Beret.



Vi gjør vårt beste, sier teknisk sjef Dinos Zavallis, (stående) og typograf Andreas Petrides, her i ferd med å brette om en av sidene i BLUE BERET. Begge har vel 20 års trykkeripraksis bak seg.



# VI BESØKER OP 4-19



OP 4-19 ligger plassert kloss ved Marjayoung, og bemannes av personell fra tropp 2 i KP B.

Mannskapene tjenestegjør i 14 dager på OP'en før de skiftes ut med nye.

Fire timers vakt om dagen og 3 timer om natte er rutinen mannskapene på denne OP'en har, og de har lite å utsette på tjenesten, kunne de berette oss da vi stakk innom. Det var forresten samme dag som major Saad Haddad ble begravet i Marjayoung under oppslutning av flere tusen mennesker.

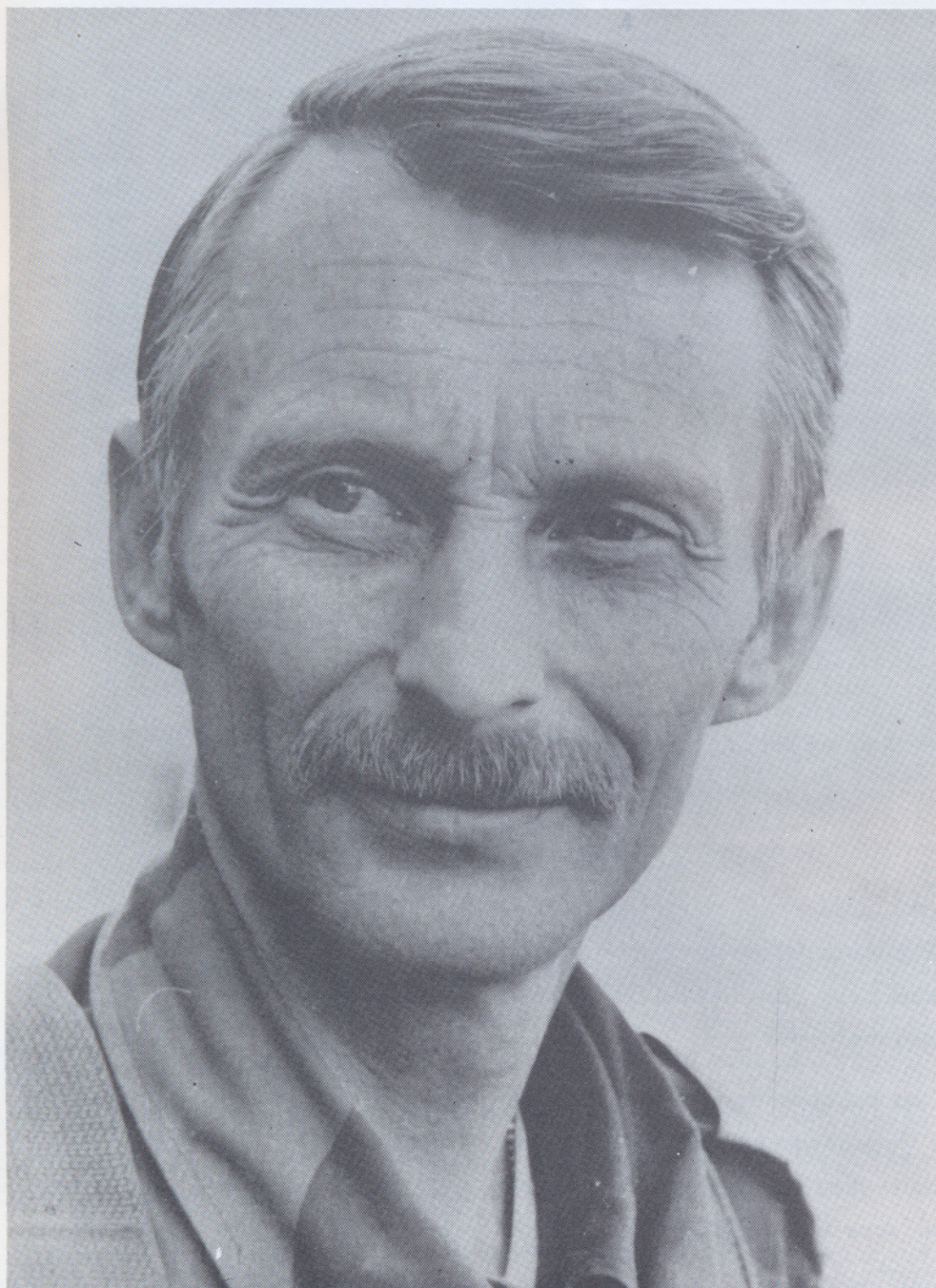
På det ene bildet møtes avtroppende og påtroppende mannskaper utenfor OP' en, og til høyre ser vi Stig Halvorsen fra Mosjøen idet han skal laste sitt pikk-pakk inn i bilen. Kjetil Erevik fra Stavanger laster ut og skal være på 4-19 de neste 14 dagene. Bak helt til venstre står sjåføren, Arne Kjell Johansen, som kommer fra Bodø.

På det andre bildet viser Stig Halvorsen utsikten fra OP 4-19.



# Kompanisjef Med Trønderhumor på Lur i Øyekroken

Militærlivet har gitt stoff til mang en god historie eller vitser. På en annen side er det også i forsvaret et behov for humor. Uten humoren ville det nok vært både kjedelig og utrivelig stundesvis. Enkelte har humoren som en medfødt gave,—et talent som alle i deres nærhet setter stor pris på. I NORBATT har vi kanskje mange slike talenter. Det største av de alle vil vi påstå er sjefen i stabskompaniet, major Kjell Flyum. Han er en av de som kan kombinere sin faglige dyktighet med humør og humor.



Major Kjell Flyum, sjef for Stabskp. i NORBATT, er en humor-spreader av rang i tillegg av at han nyter både respekt og tillit hos befal og menige i kompaniet.

—Gode historier bør ikke være for lange. Jeg er enig med jenta som sa at det ikke er lengden som er avgjørende. Personlig liker jeg de korte, men slående historiene best. Og en god historie — eller vitseforteller må ikke være redd for en smule selvironi, og for all del bør han avholde seg fra å være ondsinnet, sier Flyum.

Han kommer selv fra Steinkjer, og til Libanon kom han direkte fra Steinkjersannan. Med andre ord han er flasket opp på trønderhumor. Vi lar han få åpne med en kort stubb fra en bygd i Nord-Trøndelag:

—Det var hopprenn, og en av deltakerne var så uheldig at han brakk begge beina.

—Men hvordan i all verden kunne du greie å brette begge beina da, spurte en venn som besøkte den uheldige på sykehuset?

—Å, du veit, det va' da to omganga da sjø.

Etter en lang tid i forsvaret har du vel også samlet endel godbiter derfra. Så nå skal du få sjansen til å presentere et par av de, Flyum.

—Ja da får jeg begynne med en repøvelse, hvor en mening kom bort til kompanisjefen og sa: — Nei, kaptein, nå må vi angripe snart for "fi" fryser på beina.

Kapteinen: — Fryser på beina, hvordan svarten vet du det?

Soldaten: — Jeg har vært på den andre siden og lån snus.

Så var det på oppstilling på "Sannan" en gang at troppsjeften får se 68 Hansen

bak i laget et stykke står med munnen på vidt gap og koper rett i lufta.

—68 Hansen, nå står du med munnen åpen igjen, sier troppsjefen.

—Ja, æ veit da det sjø, før det e' æ som ha åpna'n, var det logiske svaret.

### Tenk mere.

—Hvordan liker du deg i NORBATT?

—Stort sett bra. Jeg har inntrykk av at tjenesten går fint for de fleste. Både befal og soldater står på, og da blir det også resultater. Jeg må likevel legge til at vi i enkelte øyeblikk kanskje tenker for lite før vi handler, og dermed oppstår de kjedelige situasjonene. Et godt råd er derfor: tenk deg om, — det lønner seg alltid, sier Flyum.

Stabskompanisjefen vil også ta fram noe han synes er svært viktig for alle her nede. — Vi representerer Norge og vi representerer De Forente Nasjoner. Dette forplikter, og vi må derfor utføre denne representasjonsoppgaven på den best mulig måte. Dette er noe både den enkelte befalingsmann og den enkelte soldat bør ha i minnet ALLTID, sier major Flyum.

Dette ble mye alvor, major, skal vi kanskje avslutte med et par godbiter?

—Gjerne det.

En mann og ei kone står ute på tunet en april dag i 1940. Over skylaget var det fæl dur av flygemaskiner.

—Trøyste oss, detta må være dommedag, sier kjerringa.

—Neeii, drar mannen på det, — det 'e itte rett denn lyden hell, svarte han.

Så helt til slutt den om lille Per.

—Nå må du gi "tante" en riktig god klem da, sa mor til Per, — han hadde hatt barnepike i en ukes tid.

—Nei, jeg tør ikke, svarte Per.

Neimen Per da, du tør da vel klemme "tanten" din, så søt og snill som hun er?

—Nei, hun slo til pappa i går kveld da han gjorde det.

Så langt major Kjell FLYUM for denne gang. Han hadde selvsagt en hel rekke flere historier, og endel av disse vil vi finne igjen både i dette og de kommende nummer av Blue Beret i kontigent 12.



Ikke bare gode historier, major Flyum kan også presentere vers med toner til og trakterer gjerne gitaren. Her forøvrig sammen med sin adm. off, kaptein Rudolf Hansen. Ebel es Saqis svar på Kurt Foss og Reidar Bø?

# MIN HILSEN GÅR TIL



**Rolf Reynolds, Nesodden**

Mek. tr. KP A.

—Jeg vil gjerne sende en hilsen hjem til Nesodden og omegn. Min hilsen går først og fremst til Karoline og til familie og venner både på Nesodden og andre steder hvor de finnes. Jeg har det fint her i NORBATT.



**Anton Røvik, Vinjeøra**

Trentr. Stabs-KP.

Min hilsen går til familien hjemme på Vinjeøra, til min kone Eva, sønnen Håvard på 4 år og til "småen" som nylig er kommet til verden og som jeg skal få være med å døpe når jeg drar hjem på leave om kort tid. Ellers hilser jeg til alle i familien, til venner og kjente.



**Fenrik Anne Mette Rensvik, Ørsta**

Lagertr. Verksted-KP, Tibnine.

Jeg hilser til min kjære familie hjemme på Ørsta, til mine venner både der og andre steder, og til kjente over alt hvor de er å finne. Trives utmerket her nede, tjenesten går bra og mange hyggelige medarbeidere.



**Løytnant Reidar Schaanning, Kristiansand.**

Vakth. off BN-ops'en.

Hallo alle hjemme i Kristiansand. Min hilsen går til min kone Inger Johanne og til sønnen Henrik og datteren Helene, videre til familie, venner og kjente. En ekstra hilsen sender jeg til alle gode venner fra NORBATT X1.



**Øyvind Jonstang, Våle i Vestfold.**

Samb. troppen.

Hei alle sammen hjemme i Våle og andre steder rundt omkring. Jeg hilser til dere alle her fra Sør-Libanon. Først og fremst en hilsen til alle i familien, dernest til venner og kjente. Vi har det bra, godt og varmt vær og ingen snø.



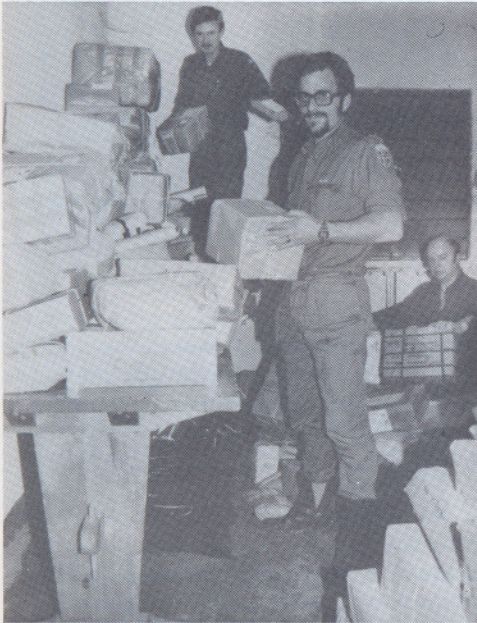
**Svein Hauger, Dombås,**

Sambandstroppen.

Jeg hilser til mor hjemme på Dombås og til alle kjente både der og andre steder. Her går det bra, tiden går fort og vi er snart halvveis i tjenesteperioden. Det er nesten vårstemning her og snart er det sommervarme igjen.

# JULEGAVER I JANUAR

Nesten halvparten av julepakkene til den norske FN-styrken i Sør-Libanon, kom for seint fram. Av totalt 1.225 pakker som ble sendt fra Norge til Libanon,



Julegaver i midten av januar, utrolig nok. For seint innleverte pakker hjemmefra, nådde ikke "Herc-avgangene" før jul, og ble liggende over til 1984. På bildet sorteres pakker på postkontoret i Saqi en sen kveld. Foran ses feltpostmester Øvrebø. Bak ses til venstre fenrik Kjetil Myklebust og til høyre fenrik Steinar Rømen.

kom 590 fram den 12. januar. Årsakene til dette er mange, men for de flestes vedkommende beror det på for sein innlevering fra soldatenes pårørendes side hjemme.

Postmester i NORBATT, kaptein Arne Øvrebø, sier at det ble svært hektisk like før jul da det viste seg at Forsvarets Hercules-maskin den 13. desember ikke hadde plass til alle postpakkene. For at alt skulle komme fram, sendte Postverket de resterende pakker med sivilt rutefly. En aksjon som kostet Postverket 10.000.- kroner ekstra, men som gjorde at pakkene kom ned til jul.

Så var det da alle de nesten 600 pakkene som kom ned med "Herc'en" den 11. januar, og som var blitt innlevert for seint på de enkelte postkontor hjemme i Norge. Pakkene ble delt ut så snart de nådde fram til de forskjellige tjenestestedene i den norske FN-styrken, og det ble nok en og annen lattersalve på brakka da det utenpå noen pakker stod å lese:— "Åpnes ikke før julaften".

Det vi lærte av julepakke-sendingen til Libanon er følgende: Si fra til de hjemme som sender pakker ned hit at de må være tidlig ute. Det går lengre tid enn man tror. Og kommer pakkene for seint til Gardermoen,—ja da blir de liggende der i tre uker i påvente av neste "Herc".

# SNILL JEG JA?



—Om jeg har vært snill i året som er gått? Ja, erru gæ'ærn du'a, ler sersjant Inger Bergum Olsen, til den noe småfreakke nissen som tok henne på fanget. Og dette skjedde altså i spisesemsa i Saqi på julaften.

Sersjant Bergum Olsen er til daglig på ekspedisjons-kontoret ved NORBATT HQ.

## Operasjon "Rusken" i Saqi

Under mottoet "Saqi—en renere by", har stabskompaniet gått til angrep på alt søppel som flyter omkring i byen, og aksjonen har gitt svært så synlige resultatet allerede.—Vi har satset på aksjoner hver 14. dag i tillegg til at vi selv sagt har et spesielt øye til saken kontinuerlig, sier kompaniets NK, kaptein Emil Dahle.

Ryddegjengen tar for seg forskjellige prosjekter på de spesielle aksjonsdagene, og det er vel ingen i Saqi som kan unnlate å se resultatene av aksjonene.

I tillegg til at kompaniet stiller folk til ryddingen, har også byens unge blitt med, og dette er selvsagt uhyre positivt.



Vekk med rusk og rask, sier de fem på bildet og prøver et smil tross styrt-regn i Saqi da aksjonen skjedde. Fra venstre: Arne Herman Espe, Jessheim, Arild Hareland, Ålgård, Bjørn L. Andersen, Nesodden, Geir Røshol, Brumundal og kaptein Emil Dahle, NK i stabskompaniet og notorisk hater av rusk og rask som flyter omkring. Kaptein Dahle er fra Trondheim.

# MED "CEDAR" PÅ ØVELSE

"Cedar" er NORBATTs bidrag til en felles UNIFIL utryknings-styrke, og med jevne mellomrom drar denne styrken ut

på øvelse, da fortrinnsvis i eget AO. Siste øvelse for "Cedar" skjedde torsdag den 19. januar. Det var en vanlig

alarm-øvelse som begynte klokka 0800 om morgenen og ble avsluttet ved 14-tiden samme dag.



—Vi prøvde å legge opp til en øvelse slik vi forventer en virkelig utrykning vil arte seg, men da innenfor eget AO, sier bataljonens S-3, major Torleif Sandnes.—Cedar-styrken omfatter personell tilsvarende et kompani og mannskapene kommer fra alle de tre kompaniene i NORBATT, sier Sandnes.

Bataljonssjef M. Hjelmervik Ness uttrykte tilfredshet med at øvelsen gikk etter programmet, og mannskapene fikk prøvd seg i praksis når det gjelder denne viktige delen av tjenesten,—nemlig å forberede et samarbeide med de øvrige bataljonene i UNIFIL, sier oberst Ness.

På bildene ser vi endel av personellet og utstyret som utgjør "Cedar-styrken". Bildene er tatt delvis under selve utrykningen og under selve øvelsen.





